

МИШНА

ГЕМАРА

- 1. ШМОТ 21:13
- 2. БЕМИДБАР 35:28

МИШНА

- 3. ДВАРИМ 19:4

הרג באותה העיר Если убийца, проживающий в городе-убежище, нечаянно убил в этом городе человека – גולה משכונה לשכונה уходит в изгнание из того квартала, где живет сейчас, в другой квартал того же города. (Потому что после первого убийства ему запрещено выходить из этого города.)

תנו רבנן Учили мудрецы в барайте: написано<sup>1</sup>: ושמתי לך מקום וגו' «И установлю Я тебе место, чтобы туда бежал (убивший нечаянно)». Толкование: Всевышний обращается к пророку Моше со словами ושמתי לך בחיך «И установлю тебе», где «тебе» означает – при твоей жизни. (Так и случилось: Моше успел установить три таких города к востоку от реки Иордан.) מקום ממקומך «Тебе место» означает: от твоего места, אשר ינוס שמה «чтобы туда бежал (убийца)», т. е. место, где жили левиты в стане (Моше был левитом), сделаю убежищем для убийц. מלמד מלמד שהיו ישראל מגלין במדבר Этот стих учит, что евреи давали убежище убившим нечаянно также и в период блуждания по пустыне. למחנה לויה Где давали убежище? – В стане левитов, который стоял в центре общего стана.

מכאן אמרו Отсюда (из того же стиха) сказали (вывели) мудрецы еще один закон: בן לוי שהרג левит, нечаянно убивший человека

כיוצא בו Подобно этому (подобно сказанному выше), רוצח שגלה לעיר מקלטו ורצו אנשי העיר если убийца ушел в изгнание в город своего убежища и хотят жители города оказать ему почести – אמרו להם он должен сказать им: רוצח אני я убийца. אמרו לו И если сказали ему: אף על פי כן несмотря на это, мы хотим оказать тебе почести, יקבל מהן он может принять от них почести. שנאמר Как сказано<sup>3</sup>: וזה

ובן לוי גולה מעיר לעיר Но левит, живущий в одном из городов-убежищ, принадлежащих левитам, и нечаянно убивший в нем человека, уходит в изгнание из этого города в другой город. (Потому что до убийства ему не было запрещено выходить из этого города.)

גולה מפלך לפלך уходит в изгнание из этого города в другой город. ואם גלה לפלכו А если левит ушел в изгнание в свой город (т. е. в другой квартал города), פלכו קולטו его город (т. е. этот квартал) дает ему убежище.

Барайта сказала, что левит-убийца может найти убежище в другом квартале своего города. По мишне, правило касается любого еврея, который убил повторно. По этому поводу אמר רב אחא בריה דרב איקא сказал рав Аха, сын рава Ики: מאי קרא какой стих этому учит? Написано<sup>2</sup>: כי בעיר מקלטו ישב «В городе своего убежища будет жить». Слова «в городе своего убежища» излишни (достаточно было сказать «там будет жить»). עיר Отсюда учим о городе, который уже является его убежищем после первого непреднамеренного убийства: может перейти в другой его квартал. То же самое левит: может перейти в другой квартал своего города.

דבר הרוצח «И это слово убийцы», т. е. обязан сказать им, что он убийца. Из стиха также следует: только «это» он должен сказать, т. е. убийца не обязан настаивать еще раз, чтобы не оказывали ему почести. (На самом деле простой смысл стиха, предваряющего тему того, кто убил нечаянно: «Таково слово (закон) об убийце». Что касается мишны, то в ней приводится толкование.)

**מעלים היו שגר ללויים** *Платили за жилье левитам*, проживающим в городах-убежищах. Т. е. владельцы домов сдавали убийцам жилье в аренду, и те платили за свое проживание. **דברי רבי יהודה** Это слова раби Йеуды.

**לא היו מעלים** *Раби Меир говорит: Раби Меир* **רבי מאיר אומר** *не платили им* (левитам) за жилье. Т. е. убийцы жили в их домах бесплатно.

**והזור לשררה שהיה בה** *И возвращается убийца* после окончания срока изгнания (т. е. после смерти первосвященника) к высокому посту, который был у него прежде. **דברי רבי מאיר** Это слова раби Меира.

**לא היה** *Раби Йеуда говорит: Раби Йеуда* **רבי יהודה אומר** *не возвращался к высокому посту, который был у него прежде.*

**מחלוקת בשש אמר רב כהנא** *Сказал рав Каана: спор* о том, должны ли убийцы платить за проживание левитам, вели *по поводу шести* городов, о которых сказано<sup>1</sup>: «И будут вам эти города убежищем от мстителя». **דמר סבר** *Один учитель (раби Йеуда) считал*, что **לכם לקליטה** слово «вам» означает «для вашего убежища». Т. е. убийцы получают убежище, но за проживание придется платить. **ומר סבר** *А другой учитель (раби Меир) считал*, что **לכם לכל צרכיכם** слово «вам» означает «все необходимое для ваших нужд», включая бесплатное проживание. **אבל בארבעים ושנים** *Но по поводу 42 городов, принадлежащих левитам, דברי הכל היו מעלין, להם שגר* *все согласны (раби Йеуда и раби Меир), что в этих городах платили им (левитам) за жилье.*

**הא ודאי לכם אמר ליה רבא** *Сказал ему Рава: несомненно, слово «вам» означает «все необходимое для ваших нужд».* **אלא אמר רבא** *Но вот как надо это понимать, сказал Рава: מחלוקת בארבעים ושנים* спор шел о 42 городах, принадлежащих левитам; как сказано<sup>2</sup>: «А к ним дайте (добавьте) 42 города». А именно: **דמר סבר** *один учитель (раби Йеуда) считал*, что слова **ועליהם תתנו כי הנך** *«а к ним дайте»* означают, что города левитов – как и эти шесть – для убежища (только в этом они подобны шести городам). В остальном они отличаются: в шести – убийцы живут бесплатно, в 42-х – платят за проживание.

**ומר סבר** *А другой учитель (раби Меир) считал*, что слова **ועליהם תתנו כי הנך** *«а к ним дайте»* означают, что города левитов – как и эти шесть, т. е. подобны им во всем. **מה הנך** *Как эти шесть дают «все необходимое для ваших нужд», אף הני נמי לכל צרכיכם* *так и эти 42 тоже дают «все необходимое*

*для ваших нужд».* Т. е. в городах левитов убийцы не платили им за проживание. **אבל בשש דברי הכל לא היו מעלים להן שגר** *Но по поводу шести городов все согласны (раби Йеуда и раби Меир), что в этих городах не платили им.*

**חזור לשררה שהיה בה** *Учили в нашей мишне: Учили мудрецы в барайте: написано про раба-еврея<sup>3</sup>: ושב אל משפחתו ואל אחוזתו* «И вернется к своей семье; и к владению своих отцов вернется (т. е. к наследственному участку)». Толкование стиха: **למשפחתו הוא שב** *из лишнего слов «к своей семье» следует, что к своей семье он возвращается, וחינו שב למה שהחזיקו אבותיו* *но не к тому, чем обладали его отцы, т. е. не к высоким постам, которые достались (или достанутся) ему в наследство от отцов. דברי רבי יהודה* Это слова раби Йеуды.

**תנו רבנן** *Учили мудрецы в барайте: написано про раба-еврея<sup>3</sup>: ושב אל משפחתו ואל אחוזתו* «И вернется к своей семье; и к владению своих отцов вернется (т. е. к наследственному участку)». Толкование стиха: **למשפחתו הוא שב** *из лишнего слов «к своей семье» следует, что к своей семье он возвращается, וחינו שב למה שהחזיקו אבותיו* *но не к тому, чем обладали его отцы, т. е. не к высоким постам, которые достались (или достанутся) ему в наследство от отцов. דברי רבי יהודה* Это слова раби Йеуды.

**אף הוא** *Раби Меир говорит: Раби Меир* **רבי מאיר אומר** *также он вернется и к тому, чем обладали его отцы, т. е. к высоким постам, которые достались ему в наследство от отцов. Потому что написано в конце стиха: אל אחוזת אבותיו כאבותיו* «К владению своих отцов вернется», в том числе и к унаследованным высоким постам. Т. е. он будет во всем как его отцы.

Окончание барайты. **וכן בגולה** *И то же самое с тем, кто ушел в изгнание в город-убежище. כשהוא אומר ישוב* *Когда стих сказал*

## ГЕМАРА

1. Бемидбар 35:12
2. Там же 6
3. Ваикра 25:41

«вернется» («К владению своих отцов вернется»), **לרבות את הרוצח** он пришел добавить убийцу, который ушел в изгнание.

**מאי וכן בגולה** Что означают слова барайты «и то же самое с тем, кто ушел в изгнание»?

**ישוב** Как учили в барайте: сказано<sup>4</sup>: **כדתניא** «А после смерти первосвященника **вернется убийца в землю своего владения**», на свой участок. Толкование: **לארץ אחוזתו הוא שב ואינו שב למה שהחזיקו אבותיו** но не вернется к тому, чем обладали его отцы, т. е. к высоким постам, которые достались ему в наследство от отцов. **דברי רבי יהודה** Это слова раби Йеуды. **רבי מאיר אומר** Раби Меир говорит: **אף הוא שב למה שהחזיקו אבותיו**

также он вернется и к тому, чем обладали его отцы.

**גמור שיבה שיבה מהתם** Учитель барайты вывел закон для того, кто ушел в изгнание, по принципу «гзера-шава»: в стихе об убийце есть «возвращение» («вернется убийца в землю своего владения») и в стихе о еврейском рабе есть «возвращение» («к владению своих отцов вернется»). Отсюда оба учителя учат свои законы. Раби Йеуда говорит: подобно тому как раб-еврей не возвращается к высокому посту, так и изгнанный убийца не возвращается к высокому посту. Раби Меир говорит: подобно тому как раб-еврей возвращается к высокому посту, так и изгнанный убийца возвращается к высокому посту.

4. Бемидбар 35:28

**הדרן עלך אלו הן הגולין**

ואלו הן הלוקין *И вот те, кого приговаривают к ударам: הבא על אחותו* (термин означает запрещенную половую связь, соитие), *ועל אחות אביו* на сестру своего отца, *ועל אחות אמו* на сестру своей матери, *ועל אחות אשתו* на сестру своей жены, *ועל אשת אחיו* на жену своего брата, *ועל הנדה* *אחי אביו* на женщину в состоянии «нида» (в запрещенный период ее менструального цикла). За соитие с этими наказывают, кроме ударов по суду людей, также и наказанием «карэт» по суду Небес.

Мишна перечисляет тех, соитие с кем не приводит к наказанию «карэт», но только к наказанию ударами: *אלמנה לכהן גדול* вдова для первосвященника; *גרושה וחלוצה לכהן* разведенная и «халуца» (женщина, прошедшая ритуал «халица») для простого коэна; *ממזרת ונתינה לישראל* «мамзэрет» («мамзэр» – рожденный от связи, за которую следует наказание «карэт», или рожденный от «мамзэра» или «мамзэрет») и «нетина» для простого еврея («натин» – потомок гивонитов<sup>5</sup>); *בת ישראל לנתין ולמזור* дочь простого еврея (не левита и не коэна) для «натина» и «мамзэра».

*אלמנה וגרושה חייבין עליה משום שני שמות* Вдова и разведенная – за соитие с ней наказывают первосвященника двумя сериями ударов, за оба эти нарушения. *גרושה וחלוצה אינו חייב אלא* Но разведенная и «халуца» – за соитие с ней наказывают коэна только одной серией ударов (потому что запрет на «халуцу» не дан Торой в явном виде).

Мишна возвращается к списку тех, кого приговаривают к наказанию «карэт» и к ударам: *הטמא שאכל את הקדש* ритуально нечистый, который ел святыне жертвы; *והבא אל המקדש טמא* тот, кто пришел в Храм в состоянии ритуальной нечистоты; *ואוכל חלב ודם ונותר ופגול וטמא* тот, кто ест нутряной жир, кровь, «нотар» (жертву с просроченным сроком разрешения на еду), «пигуль» (например, жертву, которую во время забоя планировалось съесть после разрешенного срока на еду), ритуально

нечистую жертву; *והשוחט ומעלה בחוץ* тот, кто режет жертву или возносит ее (сжигает) за пределами Храма; *והאוכל חמץ בפסח* тот, кто ест «хамэц» в Песах; *והאוכל מלאכה ביום הכפורים* тот, кто выполняет работу в Йом-Кипур; *והמפטם את השמן* готовит для своих целей масло «помазания»; *והמפטם את* готовит для своих целей «кторет» (смесь храмовых воскурений), *והסך בשמן* (которое приготовил Моше).

Мишна перечисляет нарушителей, которым полагаются удары, но не наказание «карэт»: *והאוכל נבילות* тот, кто ест мясо «невела» (мясо скотины или птицы, которые умерли без «шхиты», без правильного забоя), *וטריפות* мясо «трефа» (мясо тех животных, у которых были смертельные раны или болезни органов), *нечистых тварей и мелких тварей* (червей и пр.<sup>6</sup>).

*תכל* Тот, кто ел «тэвель» (урожай, от которого не отделены «трумот» и десятины); *ומעשר ראשון שלא נטלה תרומתו* первую десятину, от которой не отделена ее «трума», *ומעשר שני והקדש שלא נפדו* а также вторую десятину и святыни (то, что посвящено Храму), которые не выкупили.

*כמה יאכל מן הטבל ויהא חייב* Сколько человек должен съесть плодов «тэвель», чтобы его приговорили к ударам? *רבי שמעון אומר* Раби Шимон говорит: *כל שהוא* любое (пусть даже малое) количество. *ומורים* Мудрецы говорят: *כזית* размером «с маслину».

*אמר להן רבי שמעון* Сказал им раби Шимон: *אתם מודים לי באוכל נמלה כל שהוא שהוא חייב* разве вы не согласны ли со мной, что если съест муравья любого размера, то его (нарушителя) приговаривают к ударам? Тогда почему спорите, утверждая, что приговаривают к ударам за то, что ел «тэвель» начиная с размера «с маслину»?

*מפני שהיא כברייתה* Сказали ему: *אמרו לו* потому что он, муравей, целое создание. *אמר* Сказал он им: *אף חטה אחת כברייתה* также и одно пшеничное зерно – целое создание.

## МИШНА

5. См. Йешуа 9:3-27

6. См. ВАИКРА 11